

# California State University, Fresno



ARMENIAN STUDIES PROGRAM  
Fresno, California 93740

## NEWS SERVICE



FOR YOUR INFORMATION

CSU Fresno Armenian Studies Program activities as  
reported in local, national, and international media.

Release #28

March 1987

# 43

# ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE Monday Report

DATE Vol. 62, No. 24 Issue 1479

SUBJECT Barlow Der Mugerdechian

PAGE 1 of 1

. . . **BARLOW DER MUGRDECHIAN** (Armenian Studies) was the featured speaker at a banquet marking the anniversary of the Battle of Vardanatz in 451 A.D. and the 1536th anniversary of the death of St. Vartan who defended Armenian Christianity. St. Mary Armenian Apostolic Church in Yettem February 22.

4U3

# ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE Monday Report; CSUF.

DATE Vol. 62, No. 24, Issue 1479

SUBJECT Peter Najarian.

PAGE 1 of 1

FRIDAY, March 13

Reading & Comment: Author Peter Mejarian will read and comment on his newest work, Daughters of Memory, in Art-Home Economics 209 at noon.

# 4U3

## ARMENIAN STUDIES

## PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE Monday Report; CSUF

DATE Vol. 62, Issue 1482

SUBJECT Der Hovanessian will speak at CSUF.

PAGE 1 of 1

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY • FRESNO

# MONDAY

Vol. 62, Issue 1482

POTENTIALS UNLIMITED

**LXXXV**

*75th Anniversary*  
1911-86

*Report*

THURSDAY, April 2

Armenian Studies: Poet Diana Der Hovanessian of Cambridge, Massachusetts will talk about "A Celebration of Ethnic Writing" in Main Cafeteria 200 at 12:30 p.m. A reception will follow. "An Evening with Poet Diana Der Hovanessian" will be presented Friday, at 8 p.m. in the Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church.





SOURCE CSU Fresno

DATE Summer Catalog 1987

SUBJECT Armenians in Jerusalem and Israel

PAGE 1 of 1

## TRAVEL STUDY PROGRAMS

### ARMENIANS IN THE HOLY LAND (JERUSALEM AND ISRAEL)

INSTRUCTOR: Barlow Der Mugardechian

Lecturer, Armenian Studies Program

DATES: July 13-August 3, 1987

FEE: \$1466.00

This study program will provide an introduction to aspects of Armenians living in the Holy Land, a presence which dates from the time of Christ.

For a detailed brochure, contact the Division of Extended Education.

SOURCE Abaka; CanadaDATE February 9, 1987SUBJECT Final plans for Jerusalem.PAGE 1 of 1

### Jerusalem 1987 program

Plans have been finalized for Jerusalem 1987, a program of intensive study and travel in the Holy Lands, co-sponsored by the California State University, Fresno Armenian Studies Program, the CSUF Armenian Students Organization, and the Armenian Patriarchate of Jerusalem.

The three week program will be held July 13 through August 3. The group will be headquartered in the Armenian quarter of the Old City of Jerusalem. The course of studies will include a history of the Armenians in the Holy Lands, and classes on Armenian language, art, history, architecture, and the Armenian Church.

Participants will have the opportunity to acquaint themselves with an Armenian community whose presence dates from the first century. In addition, the cultural life of various groups will be examined. Field trips will be conducted to the holiest sites in Christianity, Judaism, and Islam. The extensive archaeological remains from the centuries of invaders and conquerors will also be studied.



## The Banquet: A Distinguished and Festive Event to Honor Prof. Sanjian



**SANJIAN ANNIVERSARY COMMITTEE:** Seated (left to right): Rubina Peroomian, Gia Aivazian. Standing (left to right): Aram Arkun, Rita Vorperian, Isgouhi Kassakhian, Apo Boghigian, Hasmig Tashjian. Missing from picture: Rouben Adalian, Stephan Astourian, Barlow Der-Mugrdchian, Levon Marashlian, Vahram Shemmashian, and Garine Zetlian.

The community has been aware, in the past few weeks, that the graduate students in Armenian studies at UCLA are planning to celebrate the 30-year contribution to Armenian studies of Professor Avedis K. Sanjian, who first served at Harvard (1957-65) and has been at UCLA since 1965. The celebration will be in the form of a banquet on March 7th at the Sheraton-Universal Hotel.

Who are these students? How did the plan evolve? What kind of program is anticipated on March 7th? Certainly these are some of the questions that have arisen in the minds of our readers.

It began early last year with informal discussions amongst ourselves about such things as how far the Armenian Studies Program at UCLA had come since the 1960s, how large our numbers were at the graduate level, how much we owed our professors, and how proud we were that the Narekatsi Chair of Armenian Studies was the first endowed chair to be established at UCLA. That was one step away from the recognition that Prof. Sanjian had been at UCLA more than twenty years and, if we added the years he had served at Harvard, it would make thirty years of committed teaching and distinguished scholarship, by spring of 1987. Furthermore, we were aware that Prof. Sanjian was the first man to put Armenian studies on a regulated, professional, academic level in the United States.

In this thirty-year period, he had touched the minds of hundreds of students who had knocked on the master's door asking to learn *Grabar*, to become more fluent in modern Armenian, to learn about Armenian history, literature, and other aspects of the culture. Furthermore, a handful of us, more daring and ambitious than others, had chosen to make Armenian studies our life's work—a choice that meant more grueling work and closer contact with the professor—and we came to know him better than

others. He was not only a respected teacher, but also a benevolent and beloved guide and mentor, a willing helper in moments of need and stress, a friend and a warm, caring human being.

We suddenly felt that on the 30th anniversary of Prof. Sanjian's distinguished career in Armenian studies, we could make a gesture, on behalf of all the students whose lives he has touched, to show him how much we appreciated him and his work and how proud we were to be his students. And we felt that by honoring this one man, this shining example of academic and scholarly achievement, we would also be honoring all those involved in the all-important world of Armenian studies; we would be honoring Armenian studies.

It was in July 1986 that the "Committee for the Commemoration of Prof. Avedis K. Sanjian's 30-year Contribution to Armenian Studies" was formed with the complete assent of every graduate student in Armenian studies on campus, whether they were majoring in literature or history, and with the encouragement of all the former students, including those who were geographically far from the UCLA campus.

The Committee is composed of the following graduate students: Gia Alvazian (Literature—Chair), Apo Boghigian (Literature—Vice-Chair, Jubilee Booklet), Rita Vorperian (Literature—Recording Secretary), Garine Zetlian (History—Corresponding Secretary), Aram Arkun (History—Treasurer), Rouben Adalian (History—Publicity), Rubina Peroomian (Literature—Publicity), Isgouhi Kassakhian (History—Banquet and Tickets), Hasmig Tashjian (Literature—Banquet), Stephan Astourian (History—Member), Barlow Der-Mugrdchian (Literature—Member), Levon Marashlian (History—Member), and Vahram Shemmashian (History—Member).

Once the Committee had been organized, plans were

set into motion with the encouraging support of the University administration, the UCLA Department of Near Eastern Languages and Cultures and the Von Grunebaum Center for Near Eastern Studies, all of which were thrilled by the idea that Prof. Sanjian, a highly respected member of the UCLA faculty, was being honored by his students.

One of the early steps the Committee took was to approach about a dozen leading Armenian organizations in the Los Angeles community (their names already cited in an earlier article) to act as a support group since the intent of the Committee was to make the event a community-wide happening. All the organizations, without exception, were delighted with our plans and expressed goodwill and willingness to help. Therefore, we now publicly thank them for all the support and help they have extended to us.

Quite a few notable figures from the academic world and the community will grace the Banquet of March 7th. We are thrilled that former UCLA Chancellor and until recently Chairman of the Executive Committee of Times Mirror Corp., Franklin D. Murphy, who was a major figure in the establishment of the Armenian Studies Program at UCLA in the 1960s, will be present and will participate in the formal portion of the program. The featured speakers will be Speros Vryonis, Jr., Professor of Byzantine and early Turkish History at UCLA and a friend of Professor Sanjian since their Harvard days, and Peter Cowe, Assistant Professor of Armenian at Columbia University.

Several members of the University administration will be present, including Vice-Chancellor for Institutional Relations, Elwin Svenson, Dean of the Humanities Division of the School of Letters and Science, Prof. Herbert Morris, and Vice-Chancellor



# 43

SOURCE The Armenian Observer; Los Angeles;

DATE March 4, 1987

SUBJECT Peter Najarian will speak at First Armenian Presbyterian Church.

PAGE 1 of 1

# THE ARMENIAN OBSERVER

## Novelist Peter Najarian to Speak in Fresno, Friday, March 13

FRESNO — Author Peter Najarian of Berkeley will lecture on Armenian-American writing at 7:30 p.m., Friday the 13th of March, in the Fireside Fellowship Room of the First Armenian Presbyterian Church. The presentation is being sponsored by the California State University, Fresno Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, and the HYE M Youth group of the First Armenian Presbyterian Church.

Najarian is the author of the recently released novel "Daughters of Memory" (City Miner Books, 1986) which has received critical acclaim in the **New York Times Book Review**. He is the author of two previous works, "Voyages" (Pantheon Books, 1971) and "Wash Me on Home Mama" (Berkeley Poets Press, 1978), both of which have reached wide audiences.

Najarian is currently an instructor of English at San Fran-

cisco State University and received an M.A. in creative writing from San Francisco State in 1970. He has written numerous short prose and lyric works in a variety of journals and magazines. Najarian also writes reviews for the **Los Angeles Times** and the **San Francisco Chronicle**.

There is no charge for admission and the community is welcomed. For more information please call the CSU Fresno Armenian Program at (209) 294-2669.

### FRESNO

MARCH 13 — Friday, Peter Najarian, the author of "Voyages" and "Daughters of Memory" will speak at the Fireside Fellowship Room of the First Armenian Presbyterian Church, 430 S. First Street, Fresno, at 7:30 p.m. Co-sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, and HYE-EM Group.



**4U3****ARMENIAN STUDIES****PROGRAM**

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE The California Courier; GlendaleDATE March 5, 1987SUBJECT Peter Najarian will lecture at CSUF.PAGE 1 of 1**The California  
COURIER****Bay Author To  
Speak In Fresno**

FRESNO — Author Peter Najarian of Berkeley will lecture on the California State University, Fresno Campus on Friday, March 13.

The author of the recently published "Daughters of Memory" (City Miner Books, 1986) will be in Fresno to address the Armenian Students Organization and the campus community. Later that day he will speak to the Armenian community of Fresno.

Najarian is an instructor in English at San Francisco State University and received an MA degree in creative writing from San Francisco State in 1970.

He is the the author of two novels, "Voyages" (Pantheon Books, 1971) and "Wash Me On Home, Mama" (Berkeley Poets Press, 1978). He has written numerous short prose pieces and articles. Najarian was awarded a Stegner Fellowship from Stanford University in 1967-68.

MARCH 13 — Friday. Peter Najarian, author of "Voyager" and "Daughters of Memory" will speak at 7:30 p.m., in the Fireside Room of First Armenian Presbyterian Church, 430 South First Street. Co-sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

SOURCE The Armenian Reporter; New YorkDATE March 5, 1987SUBJECT Peter Najarian lectures in Fresno.PAGE 1 of 1

### Author Peter Najarian will Lecture in Fresno, Ca., March 13, 1987

FRESNO, CA - Author Peter Najarian of Berkeley will lecture on Armenian-American writing at 7:30 p.m., Friday the 13th of March, in the Fireside Fellowship Room of the First Armenian Presbyterian Church here. The presentation is being sponsored by the California State University, Fresno Armenian Studies Program, and Armenian Presbyterian Church.

Najarian is the author of the recently released novel **Daughters of Memory** (City Miner Books, 1986) which has received critical acclaim in the **New York Times Book Review**.

He is the author of two previous works, **Voyages** (Pantheon Books, 1971) and **Wash Me on Home Mama** (Berkeley Poets Press, 1978), both of which have reached wide audiences.

Najarian is currently an instructor of English at San Francisco State University and received an M.A. in creative writing from San Francisco State in 1970. He has written numerous short prose and lyric works in a variety of journals and magazines. Najarian also writes reviews for the **Los Angeles Times** and the **San Francisco Chronicle**.



# ՀԱՅ

## ARMENIAN STUDIES

## PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE Armenian Life Weekly; Los Angeles.

DATE March 6, 1987

The Armenian Observer; Los Angeles.

March 11, 1987

SUBJECT Peter Najarian will speak in Fresno.

PAGE 1 of 1



### FRESNO MARCH 13

Peter Najarian, author of *Voyages and Daughters of Memory*, will speak at 7:30 p.m. in the Fireside Room, First Armenian Presbyterian Church, 430 1st Street in Fresno. Event is co-sponsored by the California State University - Fresno, Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

# THE ARMENIAN OBSERVER

### FRESNO

MARCH 13 - Friday, Peter Najarian, the author of "Voyages" and "Daughters of Memory" will speak at the Fireside Fellowship Room of the First Armenian Presbyterian Church, 430 S. First Street, Fresno, at 7:30 p.m. Co-sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, and HYE-EM Group.



SOURCE The Armenian Weekly; New York.

DATE March 7, 1987

SUBJECT Peter Najarian will speak at First Armenian PAGE 1 of 1  
Presbyterian Church.

## Author Peter Najarian to Speak on Armenian- American Literature

FRESNO, CA—Author Peter Najarian, of Berkeley, California, will lecture on Armenian-American writings at 7:30 pm, Friday the 13th of March, in the Fireside Fellowship Room of the First Armenian Presbyterian Church. The presentation is being sponsored by the California State University, Fresno Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, and the HYE M youth group of the First Armenian Presbyterian Church.

Najarian is the author of the recently released novel **Daughters of Memory** (City Miner Books, 1986) which has received critical acclaim in the **New York Times Book Review**. He is the author of two previous works, **Voyages** (Pantheon Books, 1971) and **Wash Me on Home Mama** (Berkeley Poets Press, 1978), both of which have reached wide audiences.

Najarian is currently an instructor of English at San Francisco State University and received an M.A. in creative writing from San Francisco State in 1970. He has written numerous short prose and lyric works in a variety of journals and magazines. Najarian also writes reviews for the **Los Angeles Times** and the **San Francisco Chronicle**.





Prof. Avedis Sanjian flanked by some of his graduate students at UCLA'S Armenian Studies Chair.

## Prof. Avedis Sanjian's Jubilee

By GIA AIVAZIAN

Your Grace, Abp. Vatche Hovsepien  
Honoree, Professor Avedis Sanjian  
Ladies and Gentlemen

It is with a heart filled with joy and pride that I, on behalf of the UCLA graduate students in Armenian Studies, welcome you to this very special and unprecedented "happening" — this marking of the 30th anniversary of a life filled with giving, with the shaping of minds; this very special occasion to honor a distinguished scholar in Armenian studies, a highly respected member of the UCLA faculty, and our own beloved teacher and mentor, Professor Avedis K. Sanjian.

It is an unprecedented and special event because in the 30-year history of Armenian Studies in the United States, this is the first instance of recognition of a professor's overall contribution to the field as teacher and scholar by his own students — an act enthusiastically supported by scholars, friends, organizations and institutions nationally and internationally.

It began early last year with informal discussions among ourselves. As we talked "of shoes — and ships — and sealing wax — of cabbages — and kings", we were taking stock of ourselves, of our professors, of the achievements of the Armenian Studies Program at UCLA. We talked of the directions our lives were taking and how all this was closely connected with the existence of the Program and the professors without whom all this would not have been possible. We considered our role in the community's present and future reality, and we certainly discussed Armenian studies yesterday and today.

All this was not far from the recognition that our own Professor Sanjian was intimately connected with the past, present and future of Armenian Studies in the United States; indeed, that Spring 1987 would mark the 30th anniversary of his career in serving the educational and intellectual needs of his people, in preparing future scholars. The most wonderful thought of all was the realization that this man was the first, the pioneer, in launching Armenian studies in the United States on a full-time, professional basis in an academic environment. Would it not be marvelous if we could celebrate the 30th anniversary of Prof. Sanjian's distinguished career and by so doing also celebrate the 30th birthday of Armenian studies in the U.S. — a birth which began at Harvard in the spring of 1957.

How splendid it would be, we said, if we could make a gesture, on behalf of all the students whose lives he had touched at some point during these thirty years, to show our gratitude for all he had given and our pride in being his students. And we knew, that by honoring this one man, this exemplar of academic and scholarly achievement, we would be honoring all those dedicated to Armenian studies, indeed, we would be honoring Armenian studies.

We also knew that our tribute should embrace the whole community and the academic world at large since we felt that Prof. Sanjian did not belong only to us.

Our action, symbolizing the love we felt for him and the esteem we held him in, took the form of this banquet and the beautiful Jubilee booklet marking the occasion. These two activities are the product of the enthusiastic cooperation of the 16 organizations and institutions that were asked to act as support groups and which are listed in the booklet, — of the Armenian press, radio and TV nationwide; of the UCLA Administrative Offices; the Von Grunebaum Center for Near Eastern Studies; the Dept. for Near Eastern Languages and Cultures; the Public Affairs Dept.; the Technical Services Dept. of the Univ. Research Library. And we thank them all from the bottom of our hearts.

We are grateful for the financial support rendered us by members of the Armenian community nationwide.

What a joy it was to receive the congratulatory letters and messages coming from across the nation, from Europe, the Near East and from far away Armenia — all of them vibrant with love and esteem for the professor and full of joy in the event marking the celebration of his achievements, full of praise for us, the students; for being the initiators of this endeavor.

And what of you, our guests of tonight, and co-celebrants who, by your very presence are participating in this expression of appreciation of Prof. Sanjian's dedicated devotion to the intellectual needs of his people.

Here, I would like to present the members of the Commemorative Committee composed of graduate students specializing either in Armenian literature — under the direction of Prof. Sanjian, or in Armenian history — under the direction of Prof. Hovannisian, and one member specializing in Linguistics:

Vice-Chairman, Mr. Apo Boghigian; Treasurer, Mr. Aram Arkun; Recording Secretary, Ms. Rita Vorperian; Corresponding Secretary, Ms. Garine Zetlian; Publicity co-Chairman, (English) as of this month Dr. Ruben Adalian; (Armenian) Mrs. Rubina Peroomian; Ban-

quet and Tickets Chair, Ms. Isgouhi Kassakhian; Banquet co-Chair, Ms. Hasmig Tashjian; Members: Mr. Stephan Astourian, Mr. Barlow Der Mugrdchian, Mr. Levon Marashian, Mr. Galoust Mardirussian and Mr. Vahram Shemmassian.

All these members of the committee have been enthusiastically involved in this endeavor since July of 1986, and the members of the core group have done yeoman work throughout.

\*\*\*\*\*



# THE ARMENIAN OBSERVER

## Poet Diana Der Hovanessian to be Honored in Fresno

FRESNO — Diana Der Hovanessian of Cambridge, MA, an award winning poet whom William Saroyan called "a rare and enormous talent" will be in Fresno April 2 and 3, 1987 for presentations of her work.

The first will be held Thursday, April 2, 1987 at 12:20 pm in the California State University, Fresno upstairs cafeteria room 200 where she will speak as part of "A Celebration of Ethnic Literature", a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program. The public is cordially invited to the program and a reception which follows. Admission is free.

On Friday, April 3, 1987 Der Hovanessian will be honored



with a community reception in the social hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "Evening with Diana Der Hovanessian" will begin at 8:00 pm with a program and be immediately followed by a reception. This event is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamazkayin Armenian Cultural Association of Fresno, as well as the CSUF Armenian Students Organization. Admission is free and the community is cordially invited to come and meet this extremely talented artist.

Diana Der Hovanessian is the translator and co-editor of "Anthology of Armenian Poetry"; "Sacred Wrath, The Selected Poems of Vahan Tekeuan"; "The Arc, Selected Poems of Shen-Mah", and "Land of Fire, Poems of Eghishe Charents" — all with Marzbed Margossian. Her own poems have appeared in leading literary publications, including American Scholar, Harper's, and The Nation among others. She is a visiting poet in the Massachusetts schools, has worked as visiting faculty and writer-in-residence at various universities

## WHAT'S HAPPENING

### FRESNO

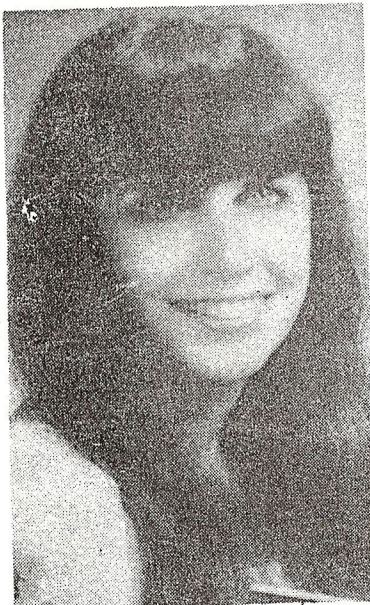
APRIL 3 — Friday, Diana Der Hovanessian, award-winning poet from Cambridge, Mass. will be honored by the CSUF Armenian Studies Program and Hamazkayin Cultural Association. Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church. Reception. No admission charge.

APRIL 25 — Saturday, Oral History Symposium, sponsored by the CSUF Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, and the Zoryan Institute. CSUF Old Science Room 121. 10 a.m. to 3 p.m.



# The California COURIER

## Der Hovanessian To Present Work At Two Fresno Events



DIANA DER HOVANESSIAN

FRESNO — Diana Der Hovanessian of Cambridge, Mass., an award-winning poet whom William Saroyan called "a rare and enormous talent" will be in Fresno April 2 and 3, to present her work.

The first event will be held April 2, at 12:20 p.m. in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria Room 200 where she will speak as part of "A Celebration of Ethnic Literature," a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program.

A reception will follow. Admission is free.

On April 3, Der Hovanessian will be honored with a community reception in the social hall of

(Continued on page 13)

the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "Evening with Diana Der Hovanessian" will begin at 8 p.m. with a program and followed by a reception.

This event is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamazkayin Armenian Cultural Association of Fresno, as well as the CSUF Armenian Students Organization. Admission is free.

Diana Der Hovanessian is the translator and co-author of "Anthology of Armenian Poetry;" "Sacred Wrath, The Selected Poems of Vahan Tekeyan;" "The Arc, Selected Poems of Shen-Mah," and "Land of Fire, Poems of Eghishe Charents" — all with scholar Marzbed Margossian.

Her own poems have appeared in leading literary publications, including "American Scholar," "Harper's," and "The Nation" among others. She is a visiting poet in the Massachusetts schools, and has worked as visiting faculty and writer-in-residence at various universities.

## CALENDAR OF EVENTS

### FRESNO

APRIL 3 — Friday. 8 p.m. Diana Der Hovanessian, award winning poet from Cambridge, Mass. will be honored at a program and reception sponsored by the CSUF Armenian Studies Program and Hamazkayin Armenian Cultural Association. Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church. Reception. No admission charge.

APRIL 25 — Saturday. ORAL HISTORY SYMPOSIUM. Sponsored by the CSUF Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, and the Zoryan Institute. CSUF Old Science Room 121. 10 a.m. to 3 p.m.



## Poetess Diana Der Hovanesian to Appear in Fresno, Ca. Series

FRESNO, CA - Diana Der Hovanesian of Cambridge, MA, an award winning poet whom William Saroyan called "a rare and enormous talent" will be in Fresno April 2 and 3, 1987 for presentations of her work. The first will be held Thursday, April 2, 1987 at 12, at 2:00 p.m. in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria Room 200 where she will speak as part of "A Celebration of Ethnic Literature," a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program. A reception will follow. Admission is free.

On Friday, April 3, 1987 Der Hovanesian will be honored with a community reception in the Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "Evening with Diana Der Hovanesian" will begin at 8:00 p.m. with a program and will immediately follow by a reception. This event is

sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamzkayin Armenian Cultural Association of Fresno, as well as the CSUF Armenian Students Organization. Admission is free and the community is cordially invited to come and meet the extremely talented artist.

Diana Der Hovanesian is the translator and co-editor of **Anthology of Armenian Poetry, Sacred Wrath, The Selected Poems of Vahan Tekeyan, The Arc, Selected Poems of Shen-Mah, and Land of Fire, Poems of Eghishe Charents** - all with scholar Marzbed Margossian. Her own poems have appeared in leading literary publications, including **American Scholar, Harper's, and The Nation** among others. She is a visiting poet in the Massachusetts schools, and has worked as visiting faculty and writer-in-residence at various universities.



SOURCE Nor Gyank; Glendale

DATE March 26, 1987

SUBJECT Der Hovanessian will give two presentation PAGE 1 of 1  
of her work in Fresno.

# TOP NEWS

## upcoming events

### Diana Der Hovanessian To Visit Fresno

**FRESNO, CA**—Diana Der Hovanessian of Cambridge, MA, an award-winning poet whom William Saroyan called "a rare and enormous talent" will be in Fresno in April 2 and 3, for presentations of her work.

The first will be held Thursday, April 2, at 12:20 p.m. in the California State University, Fresno, Upstairs Cafeteria Room 200 where she will speak as part of "A Celebration of Ethnic Literature," a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program. The public is cordially invited to the program and the following reception. Admission is free.

On Friday, April 3, Der Hovanessian will be honored with a community reception in the Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "Evening with Diana Der Hovanessian" will begin at 8:00 p.m. with a program and be immediately followed by a reception. This event is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamazkayin Armenian Cultural Association of Fresno, as well as the CSUF Armenian Students Organization. Admission is free and the community is cordially invited to come and meet this extremely talented artist.

Diana Der Hovanessian is the translator and co-editor of *Anthology of Armenian Poetry; Sacred Wrath, The Selected Poems of Vahan Tekeyan; The Arc, Selected Poems of Shen-Mah, and Land of Fire, Poems of Yeghishe Charents*—all with scholar Marzbed Margossian. Her own poems have appeared in leading literary publications, including "American Scholar," "Harper's," and "The Nation" among others. She is a visiting poet in Massachusetts schools, and has worked as visiting faculty and writer-in-residence at various universities.



SOURCE Armenian Life weekly; Los Angeles.

DATE March 27, 1987

SUBJECT Der Hovanessian will speak at CSUF.  
ORAL HISTORY SYMPOSIUM.

PAGE 1 of 1

# Coast To Coast Armenian CALENDAR

## Der Hovanessian To Speak In Fresno

Fresno — Diana Der hovanessian of Cambridge, MA, an award-winning poet whom William Saroyan called "a rare and enormous talent" will be in Fresno April 2 and 3, 1987 for presentations of her work. The first will be held Thursday, April 2, 1987 at 12:20 pm in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria Room 200 where she will speak as part of "A Celebration of ethnic Literature", a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program. The public is cordially invited to the program and a reception which follows. Admission is free.

On Friday, April 3, 1987 Der Hovanessian will be honored with a community reception in the Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "Evening with Diana Der Hovanessian" will begin at 8:00 p.m. with a program and be immediately followed by a reception. This event is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamazkayin Armenian Cultural Association of Fresno, as well as the CSUF Armenian Students Organization.

Diana Der Hovanessian is the translator and co-editor of Anthology of Armenian Poetry; Sacred Wrath, The Selected Poems of Vahan Tekeyan; The Arc, Selected Poems of Shen-Mah, and Land of Fire, Poems of Eghishe Charents- all with scholar Marzbed Margossian.

## FRESNO

**April 3, 1987** 8:00PM  
Diana

Der Hovanessian, award winning poet from Cambridge, Mass. will be honored at a program and reception sponsored by the CSUF Armenian Studies Program and Hamazkayin Armenian Cultural Association. Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church. Reception. No admission charge.

**April 25, 1987** Saturday  
10:00-3:00pm ORAL HISTORY SYMPOSIUM. Sponsored by the CSUF Armenian Studies Program, Armenian Studies Organization, and the Zoryan Institute. CSUF Old Science Rm 121.



## Diana Der Hovanessian To Lecture in Fresno



**Diana Der Hovanessian**

Diana Der Hovanessian of Cambridge, Mass., an award-winning poet whom William Saroyan called "a rare and enormous talent" will be in Fresno April 2-3, 1987, for presentations of her work. The first will be held Thursday, April 2, 1987, where she will speak as part of "A Celebration of Ethnic Literature," a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program. The public is cordially invited to the program and a reception which follows. Admission is free.

On Friday, April 3, 1987 Der Hovanessian will be honored with a community reception in the Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "evening with Diana Der Hovanessian" is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamazkayin Armenian Cultural Association of Fresno, as well as the CSUF Armenian Students Organization.

Admission is free and the community is cordially invited to come and meet this extremely talented artist.

Diana Der Hovanessian is the translator and co-editor of **Anthology of Armenian Poetry; Sacred Wrath, the Selected Poems of Vahan Tekeyan; The Arc, Selected Poems of Shen-Mah, and Land of Fire, Poems of Eghishe Charents.** Her own poems have appeared in leading literary publications, including *Armenian Scholar*, *Harper's*, and *The Nation*, among many others. She is a visiting poet in the Massachusetts schools, and has worked as visiting faculty and writer-in-residence at various universities.



SOURCE The Armenian Reporter; New York

DATE March 28, 1987

SUBJECT Diana Der Hovanesian

PAGE 1 of 1

## Mass. Poetess Appears in Fresno, CA

FRESNO, CA - "Diana Der Hovanesian, a brilliant poet, has opened up the book of her people to the English speaking world." D.M. Thomas in the (London) **Times Literary Supplement**.

"I have read her translations with true pleasure. How can we fail to be grateful to Diana Der Hovanesian for this memorable gift?" Robert Penn Warren.

"A striking and original artist who is also the foremost translator of Armenian poetry." Hervert A. Kenny, book editor, **Boston Globe**.

These are only a few of the many comments about poet Diana Der Hovanesian of Cambridge, Massachusetts who will be in Fresno this week to present some of her most recent works. Der Hovanesian will read on Thursday, April 2, 1987 at 12:30 p.m. on the California State University, Fresno campus. On Friday, April 3, 1987 at 8:00 p.m. she will be the guest of honor at a program/reception sponsored

by the Hamazkayin Armenian Cultural Association, the CSU Fresno Armenian Studies Program, and the Armenian Students Organization, which will take place in the Social Hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno.

D.M. Thomas, in a extensive review of Diana Der Hovanesian and Marzbed Margossian's **Anthology of Armenian Poetry**, said, "A few, very few, books open up a new world, and this for me is one of them. By some miracle, an American-Armenian poet has shown us 'the book of her people,' from the fourth century to the present, transmuting the originals into an English that is supple and strong, timeless and contemporary. The miracle clearly has an explanation: Diana Der Hovanesian is a brilliant poet (and I say that without having yet read any of her poems); and also, like all the best translation, her anthology is an act of love."

203

# ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE Armenian Mirror- Spectator; Watertown

DATE March 28, 1987

SUBJECT Diana Der Hovanessian in Fresno.

PAGE 1 of 1

## Diana Der Hovanessian In Fresno Lecture Tour

Diana Der Hovanessian of Cambridge, MA, the award-winning poet will be in Fresno, California on April 2 and 3, for two presentations of her work.

The first of these will be held on Thursday, April 2, at 12:20 pm in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria Room 200, where she will speak at "A celebration of ethnic literature," a series sponsored by the CSUF Ethnic Studies Program. A reception

will follow.

On Friday, April 3, Ms. Der Hovanessian will be honored with a community reception in the hall of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno. The "Evening with Diana Der Hovanessian" will begin at 8 pm with a program and will be followed by a reception. The event is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program and the Hamazkayin Association of Fresno, as

well as the CSUF Armenian Students Organization.

Diana Der Hovanessian is the translator of *Anthology of Armenian poetry; Sacred wrath, the selected poems of Vahan Tekeyan;* and *Land of fire, poems of Eghishe Charents*, all with Marzbed Margossian. Her own poems have appeared in leading literary publications, including "American Scholar," "Harper's," and "The Nation." She is a visiting poet in Massachusetts schools, and has worked as visiting faculty and writer-in-residence at various universities.



# CSUB

## ARMENIAN STUDIES

## PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE The Fresno Bee

DATE March 29, 1987

SUBJECT Diana Der Hovanessian will speak at CSUF. PAGE 1 of 1



### ★ ARMENIAN STUDIES PROGRAM

— Poet Diana Der Hovanessian will speak at 12:30 p.m. Thursday, upstairs cafeteria room 200, Fresno State University. "An Evening with Poet Diana Der Hovanessian," 8 p.m. Friday, Pilgrim Armenian Congregational Church social hall, 3673 N. First St. Reception will follow. Details: 294-2669 or 294-2832.